

Maldicenze contro un sindaco leccese del '700

I quattro sonetti che pubblico, inediti e in dialetto leccese, rimontano a oltre un secolo e mezzo fa. Figurano aggiunti come appendice a un manoscritto già dell'avv. Nicola Bernardini, contenente quel poema *La Juneide*, di cui detti un largo saggio nella *Riv. Stor. Salentina*, V (1909), ma probabilmente precedettero il poema, anzi il loro successo incoraggiò l'anonimo poeta a questo più lungo componimento.

Per l'intelligenza dei sonetti basterà ricordare che sono rivolti contro il barone Giuseppe Romano, un brindisino che, capitato a Lecce, vi si fece eleggere sindaco per gli anni 1768-69. Dovette l'ufficio al favore del ceto operaio, a cui, per una consuetudine del vecchio tempo, promise mari e mondi o, secondo una espressione del cronista Piccinni, di rendere Lecce *la fontana dei commestibili*.

Invece il Romano, soprannominato *Juni* da una parola ricorrente nel dialetto brindisino, si mostrò avaro, balordo e non alieno dall'abbandonarsi a stravaganze e scroconerie che ben presto scontentarono quegli stessi che lo avevano favorito.

Senza dubbio l'anonimo poeta calca le tinte, di proposito scivola in espressioni poco lusinghiere per il Romano, e lascia sospettare che, nel giudicare quel sindaco, sia dominato da non saprei quale risentimento personale. Ma è pur vero che, anche dalla citata cronaca del Piccinni, il Romano non è messo sotto buona luce, e che tra il poeta e il cronista i giudizi intorno al malcapitato sindaco non differiscono molto fra loro.

In questi sonetti il glottologo non avvertirà gran differenza fra il dialetto leccese del '700 e quello di oggi, e nulla pure vi sarà da osservare per il cri-

tico. Tutt'al più i ricercatori della minuta cronaca paesana possono rinvenire nei sonetti un curioso saggio della maldicenza locale: erba sempre molto diffusa e non facile a sradicare.

I

*Lu barone Rumanu sprasemava
Cullu fazzanu sindecu nna vota;
Nprumettiiu tante cose ci ota e sbota
Già nci rreau, e tuttu giubelava.*

*Mprumise ca lu ranu lu bassciava,
Ca lu pane ngrandia quantu nna rota.
C'allu male cuiernu daa marciota,
Ca li puerieddi tutti cunsulava.*

*Ma poi sparera a bientu le mprumise:
Beni mia mati, disse, cce aggiu ffari?
Cce buliti mi vendu le camise?*

*Pi amori vostra cce aggiu de turnari
n'autra vota pizzenti allu paise
Ntorna li furni cu aggiu nturnisciari?*

*No è cosa di durari:
Tutti anne rrubatu a stu Sidili,
Percè nci m'aggiu bendiri iu li pili?*

II

*Nfra le spafanterie ci s'ianu ffare,
Quandu pigghiaa pussessu lu Rumanu
Ci cuntente nd'ia stare ogni paisanu,
Carusi e bbecchi se nd'ianu presciare,*

*Mmienzu lla chiazza s'avia ffrabecare
De taule nna putea de vasscia manu
China de casi emuti de luntanu,
E a tutti priezzi la ssisa s'ia ddare.*

*E fatta nn'aria, già la cunsignara
A nnu putearu mutu puntualone:
Mmanu a nu surge la raccumandara.*

*Ma nnu giurnu pe fare culazzione
Culli cumpagni, tuttu rusecara,
Lu sindecu restau comu cuglione.*

*Mo pe desperazzione
La ssisa è ssuta de vint'unu ranu
Pe unore e grolia de lu so Rumanu.*

III

*Lupa, bisogna propriu cu sse dica
Ca no ssi lupa, ma ca si stulara,
Percè scangiare sai comu masciara
Tutta la gente ci cu ttie se ntrica.*

*Li uastasi de Lecce cu gran frica
Lu Rumanu pe sindecu ccramara:
Feste, trummette, masculi sparara,
Credianu l'essu ca ddeentaa muddica.*

*Mo tuttu lu cuntrariu se vediu,
Foi già sindecu fattu lu Rumanu,
E la muddica diventau uddiu.*

*Lupa, tu lu scangiasti chianu chianu
Culli faci restare de curriu,
E cu sse troanu cu nnu cuernu a mmanu.*

*Dice buenu lu ellanu:
Quandu è cazzatu se vide lu nuce,
Ca no è tutt'oru no quiddu ci luce.*

IV.

*S'ia ffare a Lecce nna rassa fatata
Mo ci sindecu aviamu lu Rumanu:
La carne, casu, uegghiu, lardu e ranu,
Tuttu pe nienti, gnencosa marcata.*

*Li rassieri purtaanu mentuata
Ch'eranu ricchi e avianu gnasciu manu;
Facianu enire rrobba de luntanu,
E ca cussì benia la bona nnata.*

*Ma poi resciu a cughia e sparau bientu,
Percè se truara prestu l'acqua ncanna,
E la rassa deentau sbreugnamientu.*

*Ma no curpamu, foi sorte tiranna:
Ca pe lle etedde su leste a Surrientu,
Sulu no troanu ucceri cu lle scanna.*

S. PANAREO

